

兌換折價券  
Redeem coupons

歡迎光臨!

日本岡山

Okayama Japan

2016

秋季刊  
Autumn

Welcome to Okayama! Everyone, please spend a good time.

岡山・倉敷站附近的購物中心

Shopping near the Okayama station and the Kurashiki station

中國-四國地方的中心位置。  
進出關西西部的必經之路!

便捷的交通 Easy Access



詳情請上網查詢

Mentioned in Michelin Green guide Japan, Lonely Planet Japan



### 大原美術館 OHARA MUSEUM OF ART

日本首現的私立西洋近代美術館  
One of the first museums in Japan, that exhibited both European and modern art.



莫內「睡蓮」(大原美術館藏)  
MONET, Claude「Waterlilies」



喬凡尼·塞根迪尼「High Noon in the Alps」  
(大原美術館藏)  
SEGANTINI, Giovanni「High Noon in the Alps」



倉敷川人力觀光船  
Punting Boat Rides on Kurashiki River



新溪園 Shinkei-en  
明治26年(西元1893年)建立的和風建築物。現在開放給一般民眾參觀,享受漫步於和風庭園的閒情雅緻。  
Japanese-style architecture. Built in the 26th of Meiji era (1893). Now it is open to public and you can walk around the garden.

# 最適合悠閒散步的街道

Mentioned in Michelin Green guide Japan, Lonely Planet Japan

### 倉敷美觀地區

Kurashiki Bikan Historical Area  
有著古意盎然的白壁建築物和並排柳樹的倉敷美觀地區  
White walled buildings and those willow trees blends superbly with the Kurashiki scenic area.



### 圓通寺(圓通寺公園)

Ensu-ji Temple (Ensu-ji Park)  
丘陵地上的小寺廟,以寺廟為中心的圓通寺公園,種植了隨著四季變化的美麗花卉。  
A small temple on a slightly elevated hill. The temple is in the center of the Ensu-ji park, where you can enjoy seeing flowers throughout the seasons.



### 瀨戶內海國立公園

Setonaikai National Park  
代表日本的美景(最古老的國家公園)  
The definition of Japanese scenery. (The oldest national park in Japan.)



〈季節美味〉  
愛宕梨 Atago Nashi

連島牛蒡 Tsurajima Burdock

### 〈名品特產〉



倉敷手鞠(毛線彩球)  
Kurashiki Temari Handballs

訂作牛仔褲  
Order jeans

世界著名的兒島牛仔褲  
The world famous Kojima Jeans

Betty Smith 牛仔褲博物館  
Betty Smith Jeans Museum



### 緞通

Kurashiki Dantsu Handwoven Mats  
使用蔴草和綿線手工編織而成的墊子  
Handwoven mats made of rush and cotton yard.



### 倉敷市地圖

Kurashiki city  
山陽新幹線  
倉敷JCT  
倉敷IC  
倉敷站  
倉敷美觀地區  
大原美術館  
新溪園  
放大地圖 P4  
早島IC  
瀨戶中央自動車道  
茶屋町站  
水島IC  
兒島站  
兒島IC  
岡山機場  
倉敷市  
Betty Smith 牛仔褲博物館  
鷺羽山山頂鐘秀峰  
鷺羽山展望台  
瀨戶大橋  
Michelin「The Green Guide Japan」掲載  
Lonely Planet「Japan」掲載



# 倉敷站附近的購物地點



倉敷站周邊到美觀地區有百貨公司、OUTLET購物中心、大型購物中心、綜合商店街等逛街購物商團。From around the Kurashiki station to Kurashiki Bikan Historical Area, you can enjoy shopping at department store, outlet mall, large shopping mall, and design market.

- 三井outlet購物廣場倉敷**  
倉敷市內的outlet購物中心  
Authentic outlet mall in Kurashiki city
- Ario倉敷**  
倉敷站北口連接的大型購物中心  
A large shopping mall, next to the north exit of the Kurashiki station.
- 天滿屋 倉敷店**  
倉敷站前的百貨公司  
Department store right in front of the Kurashiki station.
- 林源十郎商店**  
擁有8個相關衣食住專櫃進駐的創意設計型商店  
Design market of eight tenants of items for food, clothing, and housing
- 倉敷桃子**  
店內洋溢著代表四季風情的各種水果  
The shop is full of selected fruits from season to season.
- 倉敷帆布**  
織物公司直營的商店，陳列了一級帆布製作的托特包  
Directly managed shop of fabric company. First-rate canvas tote bags have been displayed.
- 表具工房如竹堂**  
是一間充滿MT和紙膠帶、便籤、扇子等可愛商品的商店  
Masking tapes, letter pads, folding fans etc., the store is full of cute items.

Michelin「The Green Guide Japan」掲載 Lonely Planet「Japan」掲載

いいこと、アリオ。  
**Ario**  
アリオ倉敷

## Welcome to Ario Kurashiki

12-2 Kotobuki-cho, Kurashiki, Okayama Prefecture  
Ario Mall: TEL 086-434-1111

選擇多樣化的美食街!!  
請到「Ario 倉敷」享用美食!!

Japan. Tax-free Shop  
免税店介绍 免税店介绍

ココカラファイン  
ココロ、カラダ、ゲンキ。  
[Drugstore]

セブン-イレブン  
[Convenience Store]

1F

Joshin  
[Home Electronics]

アカチャンホンポ  
[Baby/Kids/Maternity]

2F

Deigual  
[Women's]

P.S.F.A  
[Women's & Men's]

ZERO13  
[Silver Accessories]

購買 500 日元 (含稅) 以上,  
出示本刊即可獲得  
**200 日元美食街折價卷一張**

- 使用期限: 2016 年 11 月 30 日 (三)
- 兌換地點: Ario 倉敷 2 樓服務台

※美食街折價卷限用於 Ario 倉敷專門店 (餐飲、食品販賣店)。詳情請參照美食街折價卷背面說明。

# WELCOME TO TENMAYA KURASHIKI

Japan. Tax-free Shop

Tenmaya is a historic department store in Okayama Prefecture. 天滿屋是一个历史悠久的百货公司冈山县 天滿屋在岡山縣是一間歷史悠久的百貨公司

1-7-1 Achi Kurashiki, Okayama Prefecture  
Kurashiki Tenmaya / Tel:086-426-2111 / Open10:00 Close19:30

**1F Cosmetics 化粧品 化妝品**

SHISEIDO Dior CLINIQUE  
ESTÉE LAUDER SK-II KANEBO

We look forward to your visit with abundant goods amount.  
备齐了各种商品 務必請到店里來 備齊了各種商品 務必請到店裡來

JR Kurashiki St. JR倉敷站 JR倉敷站

**6F Restaurant 餐厅街 特色餐廳區**  
Open11:00 Close22:00

Hospitality of Japan 日本的招待費 日本款待  
When your meal, please use our Restaurant.  
在用餐之際請來餐厅街 在用餐之際請來特色餐廳區

**6F Restaurant** Cheap hundred yen coupon. One sheet per person.  
用优惠券僅需一百日元 其中一人 您只能使用六樓餐厅街六家店面  
獲得每折價100日元。一人限用一張 (即用於6樓特色餐廳的6家餐廳)  
**¥100 OFF COUPON** Available period: until December 4  
直到到期日期12月4日

## 中四國最大級のOUTLET 約有120家專櫃

MITSUI OUTLET PARK KURASHIKI

JR倉敷車站北口步行3分鐘中四國最大的大型購物廣場 附近有歷史特徵的街道(倉敷美觀地區)。請享受購物和觀光的雙重樂趣。

**多數免稅店可用銀聯卡!免費Wi-Fi!**  
購物請踏入 三井outlet購物廣場倉敷!

Japan. Tax-free Shop 免稅店 UnionPay 銀聯卡加盟店 Wi-Fi

**三井outlet購物廣場倉敷**  
岡山県倉敷市寿町12-3 TEL.086-423-6500 (受付時間:10:00~18:00) 營業時間:10:00~20:00  
\*最終點餐時間跟店舖有所變動\*本冊內容會有所變動

**贈送小禮品**

如在三井outlet購物廣場倉敷 1樓 詢問處出示本冊 可得到小禮品乙份  
\*每人每冊限用一次  
[有効期限] ~2016年11月30日  
[換領地點] 三井outlet購物廣場倉敷 1樓 詢問處

岡山機場

機場巴士約30分

JR岡山站

電車約16分

JR倉敷車站北出口

步行約3分

三井outlet購物廣場倉敷



岡山後樂園  
Okayama Korakuen

★★★★  
Mentioned in Michelin Green guide Japan, Lonely Planet Japan  
**日本三大名園之一**  
One of the three great gardens of Japan  
**岡山後樂園**  
Okayama Korakuen  
被指定為國家的特別名勝古蹟  
It is selected as a national scenic reserve.

詳情請上  
網查詢



**名月觀賞會**  
Watching harvest moon  
2016/9/15

秋日的幻像庭園 2016/11/18~27  
Special Late-Night Garden "Garden of Dreams"



岡山市  
Okayama City

秋日美景的  
藝文懷舊老街

Immersing in autumn at culture zone

★ Mentioned in Michelin Green guide Japan, Lonely Planet Japan  
**夢二郷土美術館** Yumeji Art Museum  
介紹活躍於日本大正時代的代表性藝術家竹久夢二的美術館  
A museum introducing Yumeji Takehisa, an artist represented in Taisho era in Japan.



★ Mentioned in Michelin Green guide Japan, Lonely Planet Japan  
**林原美術館** Hayashibara Museum of Art  
岡山城二之丸對面，引人注目的大型長屋門美術館  
A museum located in the trace of place facing the secondary bailey of Okayama Castle. It has a remarkable terraced house gate.



★ Mentioned in Michelin Green guide Japan, Lonely Planet Japan  
**岡山城** Okayama Castle  
因為外觀是黑色的木板外牆所以也被叫做「烏城」  
It is also called "Ujo" (crow castle) for its black appearance.



**秋天的岡山桃太郎祭**  
Okayama Momotaro Autumn Festival  
2016/10/8~10  
以鄉土美食、藝能和歷史為主題的祭典  
Theme of local food, entertainment and history.



秋之烏城燈源鄉  
Lamp-lit crow castle in autumn  
2016/11/18~27



**岡山馬拉松2016** OKAYAMA MARATHON 2016  
2016/11/13sun.  
16,000人的參賽者奔馳在晚秋的山岡街道上  
16,000 people run on the road in Okayama in later autumn.



**開發**  
Development  
**岡山藝術交流 2016**  
岡山將於今年秋季首次舉辦  
大型現代藝術國際展覽會  
活動期間：2016年10月9日[週日]-11月27日[週日]  
主辦：岡山藝術交流實行委員會



**岡山藝術交流 2016** Okayama Art Summit 2016  
2016/10/9~11/27  
來自世界16個國家31組藝術家齊聚一堂，在岡山市內8個地方舉行藝術交流

31 groups of artists from 16 countries gather in Okayama for the art festival. The art festival will be held in 8 places in Okayama city.



**第25回 全國有名朝市**  
The 25th National Famous Morning Market Festival  
2016/10/2sun.  
在旭川的河堤廣場上，販賣農產品、鮮魚、特產品和各式各樣逸品。販賣時間為凌晨4點天未亮到早上10點。  
Selling farm products, fresh fish, specialties, and rare items on the riverbed of Asahi river. It starts from 4 a.m. to around 10 a.m.



与JR冈山站直通的购物中心。时装、美妆、美食等等，尽享欢乐时。 與JR岡山站直通的購物中心。時裝、美妝、美食等等，盡享歡樂時光。

**1 岡山一番街**  
岡山一番街  
營業時間:10:00~20:00(部分店舖除外)



**SUN STATION TERRACE岡山**  
SUN STATION TERRACE岡山  
營業時間:10:00~20:00(部分店舖除外)



敬请体验日本制造(MADE IN JAPAN)商品, 诚挚款待! 敬請體驗日本製造(MADE IN JAPAN)商品, 誠摯款待!

**试穿!**  
**品尝!**  
**试吃!**  
**试妆!**

**Japan. Tax-free Shop**  
**UnionPay 银联**

**时装 / 時裝**  
snideI,FRAY I.D,Lily Brown boutique,BEAUTY & YOUTH UNITED ARROWS,UNITED ARROWS green label relaxing,GRACE CONTINENTAL

**鞋/鞋**  
OKAYAMA ICHIBANGAI MUJI

**时尚配饰/時尚配飾**  
DAIANA,REGAL SHOES

**美妆/美妝**  
MASAYA(ANESSA,EXAGE,Skin Conditioner,suisai,雪肌精,COVERMARK,SK-II,ALBION,de de peau BEAUTE,PAUL&JOE,KATE,ALLIE,freeplus,ACSEINE,SOFINA,COFFRET DOR,ESPRIQUE,INFINESSE,EXCIA,EX-VIE) FANCL,Cosme Kitchen

※一部分店舖提供免費服務。  
一部分店舖提供免費稅務。

# 這裡是深受當地居民喜愛的購物商圈「表町」

從後樂園步行10分鐘。



<p><b>1 岡山天滿屋百貨公司</b> 營業時間：早上10:00至晚上7:30</p> <p>創業187年、岡山首屈一指的百貨公司裡囊括國內外各大品牌以及只有在岡山才買得到的品牌，約有400種之多。</p> <p>此區域提供免費的Wi-Fi</p> <p><b>Japan. Tax-free Counter 退稅 8%</b> 無服務費</p>	<p><b>2 表町購物街</b> 營業時間：早上10:00至晚上7:00</p> <p>以擁有400年歷史為傲的表町商店街上有著280家商店並排而立。</p> <p>此區域提供免費的Wi-Fi</p>	<p><b>3 CRED岡山</b> 營業時間：早上10:00至晚上8:00 ※20F-21F至晚上10:00</p> <p>年輕人喜愛的超人氣品牌BEAMS、Columbia等應有盡有的「CRED岡山」。在可以看到夜景的20、21樓的美食街裡，有著可將岡山市風景盡收眼底的涮涮鍋餐廳與使用當地食材的店家。</p> <p><b>BEAMS Columbia</b></p>	<p><b>4 岡山LOTZ</b> 營業時間：早上10:00至晚上8:00</p> <p>2016年9月全面改裝完成的「岡山LOTZ」聚集了Loft、無印良品、宜得利(Nitori)、Francfranc等日本可愛的商店。</p> <p><b>Loft 無印良品</b></p>
---	---	--	--

表町商團裡面有大大約40家可免稅的百貨公司和商店!!

**表町購物街地圖**

我們接受以下付款方式：  
\*接受信用卡

Japan. Tax-free Shop 免稅店 您可在天滿屋取得退稅。  
免稅店 免稅櫃檯 免稅店

銀行換匯所 旅館 醫院 免費Wi-Fi區

## 歡迎光臨岡山高島屋

**岡山高島屋**  
700-8520 岡山縣岡山市北區本町6番40號  
TEL: (086) 232-1111  
〈營業時間〉地下1樓和2樓:上午10點~晚上7點30分  
2樓~8樓別館:上午10點~晚上7點  
※部分專櫃及賣場的營業時間有所異動

### 高島屋的推薦商品

- 《食品》  
Yoku Moku, HENRI CHARPENTIER, Konigs-Krone、柿種廚房  
叶匠寿庵、源吉兆庵、銘菓百選、味百選、明治屋
- 《化妝品》  
資生堂/Cle de Peau Beauté, SK-II, Kanebo, FANCL, Dr. Ci:Labo, Dior, CHANEL, Yves Saint Laurent, Estee Lauder, est, COSME DECORTE, shu uemura, Helena Rubinstein, M·A·C, Suquq, Ipsa, Givenchy
- 《男裝》  
Ralph Lauren
- 《女裝》  
Ralph Lauren, 23区, M's GRACY
- 《童裝》  
mikihouse (各種)、BeBe
- 《紳士精品》  
Samsonite
- 《名媛精品》  
Any a Hindmarch, Furla, Cole Haan, Long Champ
- 《特選/珠寶/鐘錶名品》  
LOUIS VUITTON, HERMES, COACH, Fendi, SEIKO, OMEGA

Global Blue TAX FREE  
支付宝 ALIPAY  
※印只化妝品銷售區可使用

### Tax Refund Counter

■ 8層 (10:00~19:00)  
星期五、星期六・例假日的前一天:  
上午10點~晚上8點

**TAKASHIMAYA SHOPPER'S CARD**  
HELLO KITTY  
95折優惠卷

●請到各店免稅櫃檯出示護照後領取「TAKASHIMAYA SHOPPER'S CARD」憑此卡可享95折優惠。  
※詳情請洽專櫃人員。

TAKASHIMAYA SHOPPER'S CARD 的使用注意事項  
●購物總額滿3,000日元時可使用本卡。  
●支付方式有現金、信用卡和銀聯卡。  
●護照和本人確認同一人後發行本卡。  
●部份專櫃和商品不能使用本卡。  
※詳情請洽專櫃人員。

### A O-cha no Honji-En 抹茶茶道

**茶道體驗**  
●時間：每堂10分鐘  
●費用：500日圓 (含日式甜點)  
●人數：每堂5位顧客 (大型團體需事前預約)  
電話：086-222-5925

輕鬆享受日本傳統茶道風味。攪拌、攪拌不防嘗試看看!

### B Sankodo 佛壇與佛教物品

**製作自己的香囊**  
●時間：10:00~11:00; 13:30~15:00  
歡迎在規定時間內的任何時段來體驗 (每堂約30-60分鐘)  
●費用：1,000日圓 ●人數：一次3-4位顧客  
電話：086-231-2466

利用傳統的日式香氣調製自己專屬的香囊，成品可帶回家。

### C Sobaraya 文具用品

**製作自己的印章，這是最完美的紀念品**  
●費用：1,620日圓起  
●人數：一次1位顧客 (約15分鐘)  
電話：086-225-3755

我們會將您的姓名轉換成平假名、片假名或漢字，讓您製作印章帶回家。若您有需要，我們提供提供紅色印泥的套組，需另外收費。

### 退稅流程 在地圖裡有粉紅色標記的店家和天滿屋盡情購物後，最後來天滿屋辦理退稅吧。

- 到包包店買Made in Japan的背包 @BOX\_map[D]
- 到茶店買日本茶禮盒組 @茶之Honji-En\_map[A]
- 到文具店買文房四寶組 @Sobaraya文具\_map[C]
- 在商店街盡情逛街購物之後，就到天滿屋百貨公司來辦理統一退稅吧。 map [1]

### 精美小禮物

在天滿屋的統一退稅櫃檯辦理退稅手續，即可獲贈精美小禮物。請攜帶這本手冊前來。

### 交通

**岡山機場~岡山站**  
搭乘機場巴士 到岡山站西口 (約30分)  
搭乘路面電車 <大人100日圓、兒童半價>  
搭乘往清輝橋站的電車 在郵局站前下車 (約5分)  
搭乘往東山站的電車 在縣廳站前下車 (約5分) 後 步行 (約5分)

**岡山站~天滿屋**  
搭乘公車 <大人100日圓、兒童半價>  
搭乘往天滿屋車站方向 天滿屋車站下車 (約10分)

岡山站附近可步行前往的購物和美食

電器、名牌、日用品等各種商品應有盡有！



**岡山市街地圖**  
The center of Okayama city

- 可辦理退稅商店  
Duty free shops available.
- 100円商店 100 YEN SHOP
- 拉麵店

岡山站附近有大型商場、百貨公司、大型電器商場、免稅藥店等各種商店。不需要擔心交通不便，請放心地盡情享受您的岡山購物之旅。  
There are varieties of shops around Okayama station, for example, shopping malls, electronics stores and even duty free drug stores. Don't worry, Each shop is not far apart. just enjoy your shopping spree!

- BIC相機店**  
販售相機、電腦以及音響設備的大型電器商場  
Cameras, PC, Audio equipments, general electronics.
- 岡山一番街**  
岡山站地下商場  
Okayama Ichiban street
- 松本清**  
藥妝店 Drug store
- 晴天之國岡山館**  
岡山特產店  
Okayama specialties
- 高島屋**  
百貨公司  
Shopping mall
- CRED岡山**  
男女裝時尚百貨店  
Mens and lady's apparel building
- 天滿屋**  
百貨公司、表町商店街免稅手續綜合櫃台  
Shopping mall/ Omote cho's all duty free procedure counter
- 永旺購物商城岡山**  
中四國最大的都市型購物廣場  
The biggest urban mall in Chugoku, Shikoku region.
- Ito Yokado**  
超市以及購物商場  
Supermarket, Retail shops

**岡山購物指南**  
兌換折價券 Redeem coupons  
3~8%OFF  
詳情請上網查詢

享受多彩的秋日美作國

美作地區  
Mimasaka Area

自然美之中的  
個性派美術館



美作市作東美術館 Mimasaka-city Sakuto Museum  
展示Raymond Peynet描寫戀人間愛情的作品。羅丹貴重的雕刻作品也值得一看。  
Exhibitions of arts of Raymond Peynet who painted lovers' affection. You don't want to miss Rodin's precious sculpture "Orpheus"

Original art museums in natural beauty



勝央美術文藝館 Shoo Museum of The ARTS  
勝央町YUKARI的畫家、文學家的作品展示，併設有町民的展示中心。The museum has exhibits of painters and literary scholars associated with Shoo-cho, and a towners' gallery is attached.



西粟倉村

津山市

美咲町

Ramen noodles near the Okayama station!  
**岡山站附近的拉麵！**

介紹從岡山站走路就吃得到的拉麵店  
Introducing ramen noodles restaurant you can walk from the station.

<p><b>麵屋匠</b> 11:00~22:00 引以為傲的香濃豬骨醬油口味名店 Famous for speciality of mild soy sauce based pork bone soup. <b>9折(10% off)</b></p>	<p><b>爆彈屋一番街</b> 11:00~22:00 豬骨醬油為湯底的好吃清爽拉麵。中華湯麵 Both tsukemen and ramen noodles are delicious. Simple taste of soy sauce based pork bone soup. <b>招待飲料一杯</b></p>	<p><b>Coupon</b> &lt;優惠卷的使用方法&gt; 點餐時請出示優惠卷 ※一個人限用一次 ※使用期限:2016年11月底</p>
<p><b>一風堂</b> 11:00~凌晨3:00 (週五、六、假日前一天~凌晨4:00) 大量的豬骨熬煮出甘甜、口味豐富的湯頭 Soup is rich and flavored, extracted flavor of pork bone. <b>招待半份煎餃</b></p>	<p><b>甘辛</b> 11:30~凌晨2:30 清爽又有深度的湯頭。就在「甘辛」。 Simple but a deep flavor soup. You can choose either sweet or hot flavor. <b>定食以外的餐點減50日元</b></p>	
<p><b>拉麵誠家</b> 11:00~14:30 湯頭以豬骨為基礎加入辛辣味噌。搭配中細直麵 午餐時間招待迷你炒飯 Soup is pork bone based, topped with spicy miso, noodles are medium-fine straight. <b>lunch time mini 炒飯</b></p>	<p><b>富士屋</b> 11:00~20:00 星期三公休 豬骨醬油湯頭香濃不膩口 Simple but rich-tasting soy sauce pork bone flavor soup. <b>招待魯蛋一顆</b></p>	<p><b>ぼっけら拉麵</b> 11:30~14:30・17:00~23:00 星期四公休 濃郁的豬骨拉麵。[泡菜吃到飽]的拉麵店 Ramen noodles with thick pork bone soup. All-you-can-eat. Chinese cabbage kimchi service. <b>青蔥或豆芽菜加量</b></p>
<p><b>德島拉麵 麵王</b> 岡山站前店 11:00~24:00 豬骨醬油湯頭。吃之前加入生雞蛋增加滑順口感 Soup is pork bone soy sauce. Adding a raw egg makes it milder. <b>招待魯蛋一顆</b></p>	<p><b>淺月</b> 10:30~20:30 星期四公休 同時滿足濃郁及香純的老店 Well-established ramen noodles restaurant. You can enjoy rich-tasting and good flavor. <b>減價50日元</b></p>	<p><b>麵屋咲</b> 11:30~14:00・18:00~凌晨1:00 星期日公休 湯頭以豬骨為基礎的4味人氣拉麵店 Four flavors made from pork bone based soup are popular. <b>招待飲料一杯</b></p>

**奈義町現代美術館**  
Nagi MOCA  
結合建築家和藝術家作品的美術館。借景於瞭望那岐山、欣賞季節變化的豐富表情。  
A museum that architects and contemporary artists were combined. Mt. Nagisan as a borrowed scene, you can enjoy changes of season.

新庄村  
真庭市

Mimasakanokuni Tourism Association  
**美作國觀光連盟**  
TEL.0868-20-1985 美作國觀光連盟

大自然、愉快、綠意圍繞的高爾夫球場



# 位於岡山縣 北部的休閒 高爾夫球場

Enjoy playing golf in Northern Okayama golf course



## 久米鄉村俱樂部 Kume Country Club

豐富大自然環抱的丘陵地之中，有著世界級專業選手也想挑戰的長距離高爾夫球場。Championship course where the world's top professional players challenged, which is lying calmly on rich green hill.



## The Oaklet 高爾夫俱樂部 The Oaklet Golf Club

以自然地形設計規劃的18洞，體驗各式各樣不同等級的高爾夫球場。A golf course with 18 holes making the most of raw nature. You can enjoy at each level.

## 日本原鄉村俱樂部

Nihonbara Country Club  
中四國屈指可數的36洞長距離球道，悠閒愉快的享受打高爾夫球的樂趣。  
You can enjoy and relax in one of the best champion courses with 36 holes in Chugoku and Shikoku district.



## 作州武藏鄉村俱樂部

Sakushu Musashi Country Club  
以劍聖武藏求道精神規劃的高爾夫球場，有個性並極富戰略性的球道設計，更能滿足打小白球的樂趣。  
Master swordsman Musashi Miyamoto's spirit reflects on the course. It is a unique and very strategic course, so you can enjoy the real pleasure of playing golf.



## 真庭鄉村俱樂部

Maniwa Country Club  
標高450m的高原型長距離球道，宛如以天空為舞台，在無限的大自然中打球的暢快心情。  
A champion course on the hill is a plateau at an altitude of 450 meters. You will enjoy dynamic shots on a stage under the sky.

報名・詳情請洽詢 來日觀光事業部

旅行企劃・實施 觀光廳長官登錄旅行業第163號  
一般社團法人 日本旅行業協會正會員



In Japan tel: 086-201-2077

International tel: +81-86-201-2077

〒700-0826 岡山市北区磨屋町1-6 岡山磨屋町ビル1F  
■營業時間/9:30~18:00 ■公休日/星期日・國定假日

# 岡山縣北部的 溫泉和住宿

Northern Okayama prefecture

旅行中連續住宿的醍醐味。提供完全享受大自然的住宿情報。

## 湯原溫泉

Yubara Onsen  
自然川岸湧出來的日本最大級絕佳景色露天溫泉。Natural hot spring on the riverbank, with magnificent view, the biggest air-bath in Japan.



## 貼心溫泉度假聖地

Omotenashi-Onsen Resort  
請來度假聖地的旅館、飯店享受季節和味覺的貼心住宿。  
For accommodations of food in season and hospitality, stay at Japanese-style inn and hotel of Omotenashi-Onsen Resort.



## 蒜山高原飯店

Hotel Hiruzen Hills  
蒜山是可以體會四季變化、製造美麗回憶的地方。  
Make the best memory of enjoying Hiruzen at seasonal resort!



## 作州武藏溫泉

Sakushu Musashi Onsen  
作州武藏溫泉元湯  
作州武藏酒店  
Hotel Sakushu Musashi

緊鄰高爾夫球場、林蔭之中透出的陽光灑滿度假聖地的每個角落，盡情享受天然溫泉和使用天然食材的會席料理。  
Next to golf course. It is a forest resort with sunshine filtering through the leaves. Enjoy natural hot springs and Japanese-style banquet using season's ingredients.

■報名・詳情請洽詢兩備旅行社(參照P12) For applications and inquiries, contact Ryobi tours (Refer to page 12)



## 湯鄉溫泉

Yunogo Onsen  
通過白鷺的引領，發現這個擁有1200年歷史的古老溫泉。It is told that an Egret led to the exploration of the hot spring. It is now a 1200 year old spring.



## 湯鄉美春閣

Yunogo Bishunkaku  
備有各式各樣的設施、配合四季變化的料理、被大自然圍繞的岡山縣內最大級的正統和風旅館。  
The largest authentic Japanese-style hotel with various facilities in Okayama. It is surrounded by nature, you can enjoy Japanese cuisine in each season.

■報名・詳情請洽詢兩備旅行社(參照P12) For applications and inquiries, contact Ryobi tours (Refer to page 12)

非常漂亮的景色  
岡山、湯原溫泉  
住宿折扣方案 9折(10% off)

貼心溫泉度假聖地  
OMOTENASHI-ONSEN RESORT  
www.omotenashi-onsen.com  
info@omontashi-onsen.com



湯原溫泉旅館 米屋(湯原溫泉) 1 stay 14,000JPY~(平日) http://www.komeya.co.jp  
湯原國際觀光酒店 菊之湯(湯原溫泉) 1 stay 12,000JPY~(平日) http://www.yubara-kikunoyu.com



# 岡山的驕傲

Goodies of Okayama

# 傲

Specialty of Okayama

沐浴在陽光中的岡山美食

「晴天之國岡山」的稻米・日本酒・葡萄  
Rice, sake, grapes, and pears, attribute to "The land of Sunshine Okayama"  
They are exported to Hong Kong and Taiwan (except

梨子 出口台灣、香港(梨子除外)  
of Sunshine Okayama"  
pears).

Atago Nashi  
愛宕梨

香甜可口、美味多汁是魅力所在、日本第一的超大粒梨子。  
Jumbo pear has rich scent and sweetness, fresh texture is appealing. It is the biggest pear in Japan.



日本酒  
Sake

## Muscat of Alexandria

翡翠綠和濃郁芳香、高雅甘甜是最大的特徵  
Clear emerald green and rich aroma, elegant taste is a distinguished feature.



岡山比歐內葡萄結合大粒、無籽、香甜好吃的三大條件，生產量占全國第一

Large, no seeds, sweet and delicious, ideal Okayama piono. Okayama is the number one piono-producing prefecture in Japan.



〈產季〉  
9月~11月  
Season:  
September - November

Pione

Rice  
稻米

日本好吃稻米的原生品種-朝日米。清爽高雅的香氣並且帶有一點點稻米原有的微甜，適度的粘性及軟硬適中的口感，最適合全家人每天食用。在日本深受壽司屋和日式餐廳等專業料理人的喜愛及信賴。

Asahi brand rice is the origin of good rice in Japan. Plain and refined taste, with a little sweetness, moderate stickiness and texture is its characteristic. Not only eaten for everyday meals for each household, professionals of dealing rice such as sushi restaurant and high-class Japanese-style restaurant use Asahi brand rice for the reliable quality.

■販售地點  
百貨公司、超市、稻米專賣屋、直營店  
Purchase available at department store, supermarket, direct sales stand



最高等級的米酒「雄町」是岡山縣產品質最高的米，用的是流經岡山三大河川的伏流水，有著豐沛水量水質佳及代代相傳的傳統技術。岡山的銘酒集結了「好米」「好水」「好技術」是值得期待的好滋味。

The highest rank rice, such as Okayama produced "omachi" for making sake. Clean and abundant water from riverbed water of three great rivers running through Okayama. Technology supported by tradition. Fine rice, fine water, fine technology, all-around quality meets fine sake, enjoy all kinds of brand-name sake of Okayama.

■販售地點 百貨公司、超市、酒商  
Purchase available at department store, supermarket, rice store, and direct sales liquor store



備中地區  
酒窖參觀

Sake Brewery tour of Bichu area



旅遊餐廳 西之屋集團

■西之屋 美作店 TEL0868-72-2200  
■西之屋 湯鄉店 TEL0868-74-3103  
■西之屋 菊峠店 TEL086-958-2131  
■西之屋 赤阪店 TEL086-957-4555  
8:30~19:30 年中無休 100台

西之屋吉祥物  
『ニッシー君』

## 體驗旅行料理 西之屋在美作路上有四家分店



旅遊餐廳西之屋集團  
凡在店內用餐、購物可享  
**9折(10% OFF)**  
有効期限: 2016年12月底

# 從便利的岡山機場展開日本之旅!

Traveling in Japan starts from convenient Okayama Airport!

## 岡山是廣域觀光的據點

Okayama is a base of a wide-area sightseeing.

岡山位於從關西到九州之間山陽道的中心位置。從岡山機場連結高速公路網、鐵路網的卓越交通地理位置，可以作為廣域觀光的據點。

Okayama is located in the center of Sanyo-do Road, which runs from Kansai area to Kyushu island. Okayama Airport has excellent access to highway network and railroad system. You can use Okayama airport as a base of a wide-area sightseeing.



### JR WEST RAIL PASS JR西日本鐵路周遊券

Travel in Okayama Easily and Great Prices!! 開始便利又超值的岡山之旅吧!!

<b>Traveling in Kansai Area &amp; Okayama</b> 周遊關西地區・岡山 <b>5-day Unlimited ride</b> Purchasing abroad: <b>¥8,500</b> Purchasing in Japan: <b>¥9,000</b> Osaka, Kyoto, Kobe, Nara, Himeji, Wakayama, Shiga, Tsuruga, Kinokuni Onsen, Okayama, Kurashiki, Takamatsu	<b>關西廣域鐵路周遊券</b> <b>5天內 無限制搭乘</b> 於日本國外購買時: <b>8,500日元</b> 於日本國內購買時: <b>9,000日元</b> 大阪、京都、神戸、奈良、姫路、和歌山、滋賀、敦賀、城崎溫泉、岡山、倉敷、高松
<b>Traveling in Kansai Area, Okayama &amp; Hiroshima</b> 周遊關西地區・岡山・廣島 <b>5-day Unlimited ride</b> Purchasing abroad: <b>¥13,000</b> Purchasing in Japan: <b>¥14,000</b> Osaka, Kyoto, Kobe, Nara, Himeji, Wakayama, Shiga, Tsuruga, Kinokuni Onsen, Okayama, Kurashiki, Takamatsu, Hiroshima	<b>關西&amp;廣島地區鐵路周遊券</b> <b>5天內 無限制搭乘</b> 於日本國外購買時: <b>13,000日元</b> 於日本國內購買時: <b>14,000日元</b> 大阪、京都、神戸、奈良、姫路、和歌山、滋賀、敦賀、城崎溫泉、岡山、倉敷、高松、廣島
<b>Traveling in Kansai Area &amp; Sanyo-San'in Area</b> 周遊關西地區・山陽・山陰地區 <b>7-day Unlimited ride</b> Purchasing abroad: <b>¥19,000</b> Purchasing in Japan: <b>¥20,000</b> Osaka, Kyoto, Kobe, Nara, Himeji, Wakayama, Shiga, Tsuruga, Okayama, Kurashiki, Takamatsu, Tottori, Yamaguchi, Hiroshima, Yamaguchi, Hakata	<b>山陽&amp;山陰地區鐵路周遊券</b> <b>7天內 無限制搭乘</b> 於日本國外購買時: <b>19,000日元</b> 於日本國內購買時: <b>20,000日元</b> 大阪、京都、神戸、奈良、姫路、和歌山、滋賀、敦賀、岡山、倉敷、高松、鳥取、米子、廣島、山口、博多
<b>Traveling in Okayama &amp; San'in Area</b> 周遊岡山・山陰地區 <b>4-day Unlimited ride</b> Purchasing abroad: <b>¥4,500</b> Purchasing in Japan: <b>¥5,000</b> Okayama, Kurashiki, Tottori, Yonago, Matsue, Izumoshi	<b>山陰&amp;岡山地區鐵路周遊券</b> <b>4天內 無限制搭乘</b> 於日本國外購買時: <b>4,500日元</b> 於日本國內購買時: <b>5,000日元</b> 岡山、倉敷、鳥取、米子、松江、出雲市
<b>Traveling in Setouchi Area</b> 周遊瀨戶內地區 <b>5-day Unlimited ride</b> Purchasing abroad: <b>¥17,000</b> Purchasing in Japan: <b>¥18,000</b> Osaka, Kyoto, Nara, Kobe, Himeji, Okayama, Kurashiki, Takamatsu, Hiroshima, Matsuyama, Yamaguchi, Hakata	<b>瀨戶內地區鐵路周遊券</b> <b>5天內 無限制搭乘</b> 於日本國外購買時: <b>17,000日元</b> 於日本國內購買時: <b>18,000日元</b> 大阪、京都、奈良、神戸、姫路、岡山、倉敷、高松、廣島、松山、山口、博多
<b>Traveling in Kansai Area &amp; Okayama &amp; San'in Area</b> 周遊關西地區・岡山・山陰地區 <b>5-day Unlimited ride</b> Purchasing abroad: <b>¥12,500</b> (Children ¥6,250) Osaka, Kyoto, Kobe, Nara, Himeji, Wakayama, Shiga, Tsuruga, Okayama, Kurashiki, Tottori, Yonago, Matsue, Izumoshi	<b>名偵探柯南 鳥取地區鐵路周遊券</b> <b>5天內 無限制搭乘</b> 於日本國外購買時: <b>12,500日元</b> (兒童 6,250日元) 大阪、京都、神戸、奈良、姫路、和歌山、滋賀、敦賀、岡山、倉敷、鳥取、米子、松江、出雲市

For details <https://www.westjr.co.jp/global/en/> 詳情請見 <https://www.westjr.co.jp/global/tc/>  
 \*All times listed are the shortest travel times available. \*The information is as of June 1, 2016. ※記載的時間全部為最快時間。※記載的信息截至2016年6月1日。

### 高速巴士之旅 Traveling by Express bus

<b>1 福岡 FUKUOKA</b> Overnight bus round-trip <b>13,270 yen</b>	<b>2 松山 MATSUYAMA</b> 6 round trips a day one way <b>4,400 yen</b>
<b>3 高知 KOCHI</b> 9 round trips a day one way <b>3,600 yen</b>	<b>4 德島 TOKUSHIMA</b> 3 round trips a day one way <b>3,400 yen</b>
<b>5 廣島 HIROSHIMA</b> 12 round trips a day one way <b>2,900 yen</b>	<b>6 出雲 IZUMO</b> 7 round trips a day one way <b>4,000 yen</b>
<b>7 神戸 KOBE</b> 5 round trips a day (Weekday) 8 round trips a day (Weekend) one way <b>2,850 yen</b>	<b>8 京都 KYOTO</b> 7 round trips a day one way <b>3,600 yen</b>
<b>9 關西國際機場 KANSAI AIRPORT</b> 7 round trips a day one way <b>4,650 yen</b>	<b>10 大阪 OSAKA</b> 日本環球影城® 大阪站 OSAKA STATION 難波 NAMBATA 難波 NAMBATA one way <b>3,150 yen</b> 28 round trips a day round-trip <b>5,800 yen</b> ※Bound for Universal Studios Japan® one way 3,250 yen
<b>11 名古屋 NAGOYA</b> 2 round trips a day one way <b>6,700 yen</b>	<b>12 新宿 SHINJUKU</b> Overnight bus round-trip <b>17,200 yen</b>
<b>13 品川 SHINAGAWA</b> Overnight bus round-trip <b>17,080 yen</b>	<b>14 東京站 TOKYO STATION</b> Overnight bus one way <b>6,200 yen</b>

\*Fares for adults from Okayama Station (West Gate)

**RYOBI BUS** In Japan tel: **086-232-6688** International tel: **+81-86-232-6688**  
 Ryobibus Reservation Center Business hours: 9:00-18:00 mail:kousoku@ryobi-holdings.jp

岡山站(東口) OKAYAMA STATION (East Gate) **RAINBOW BUS** one way **650 yen**

宇野港・澁川 UNO PORT・SHIBUKAWA **直島 TO NAOSHIMA**



# 《 Okayama Airport 》

## 岡山機場拍攝紀念照景點、商店、餐廳、租車以及交通情報



### ● 接送大廳及空中花園

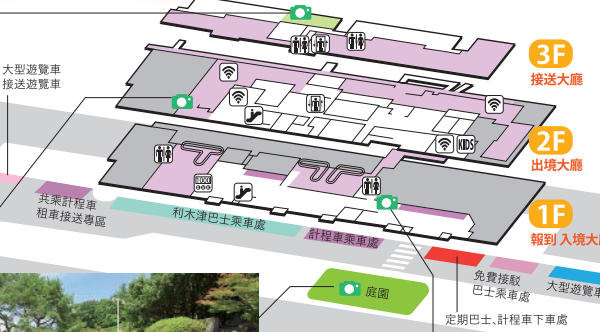
可以觀賞飛機和目送飛機的露天廣場及綠意盎然的空中花園  
 Observation deck and sky garden covered with green where they are available for watching planes and send-off.



### ● 桃太郎彩繪玻璃

以桃太郎傳說為題材的大型彩繪玻璃  
 Big stained glass which was designed with Momotaro legend motif.

### ● 拍攝紀念照景點 Fine spots for taking commemorative photograph



### ● 迷你後樂園

被稱為日本三名園之一的後樂園精華版庭園  
 A miniature garden to imitate Okayama Korakuen garden which is one of the three great Japanese gardens.



### ● 備前燒的浮雕馬

使用備前燒陶板描繪出來的浮雕馬  
 A relief of horses drawn by using Bizen pottery board.

### For buy 商店

#### 1F 岡山特產館 桃太郎

Okayama Tokusankan Momotaro  
 6:30~19:30

#### 2F 天滿屋商店

Tenmaya Airport Shop  
 6:30~19:30

#### 1F 生活彩家便利商店

Seikatsu Saika (Convenience store)  
 6:00~21:00

#### 2F ANA FESTA 土產店

6:30~ 最終航班出發前 last departure

#### 2F Laox 岡山機場店

Laox Okayama Airport Store  
 7:00~16:00

#### 2F 免稅店(出境區)

Duty-free Shop (Outbound area)  
 配合國際線出發航班時間  
 Corresponding to international departures

### For eat 餐廳

九州筑豐拉面山小屋  
 Kyushu Chikuhō Ramen YAMAGOYA  
 11:00~20:30(L.O 20:10)

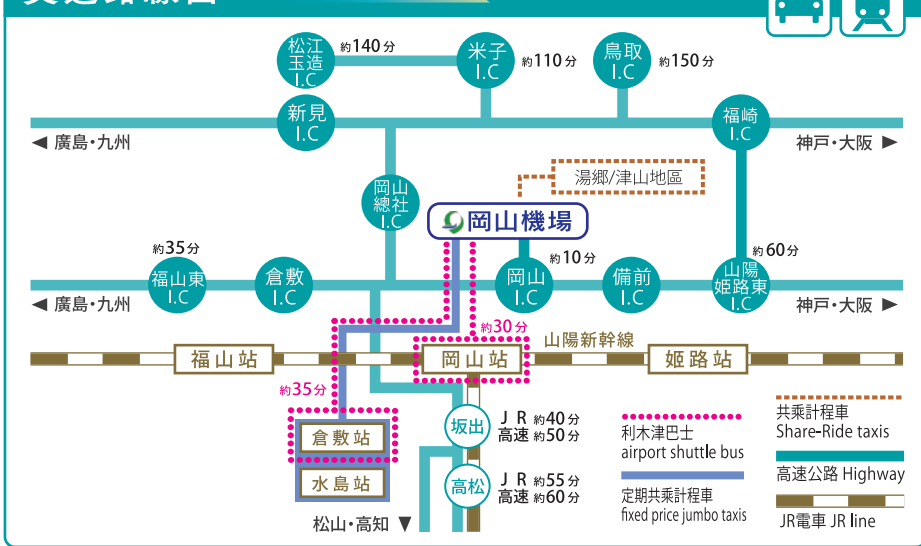
CHALON 餐廳 Chalon  
 6:15~20:00(L.O 19:30)  
 不定時更動營業時間  
 Hours may vary.

SAINTMARC 咖啡廳  
 St-Marc Café  
 6:30~20:00

桃太郎烏龍麵店  
 Momotaro (Udon noodle restaurant)  
 8:00~19:25(L.O 19:25)

### 交通路線圖

### Traffic Route Diagram



### car rentals 租車

- 1F
- TOYOTA Rent-A-Car Okayama TEL.086-294-2100  
 International tel +81-86-294-2100
  - NISSAN Rent a Car TEL.086-294-1723  
 International tel +81-86-294-1723
  - Times Car RENTAL TEL.086-294-7520  
 International tel +81-86-294-7520
  - NIPPON Rent-A-Car TEL.086-294-3919  
 International tel +81-86-294-3919
  - ORIX Rent-A-Car TEL.086-294-5543  
 International tel +81-86-294-5543



主要的住宿設施明細



岡山機場



岡山縣官方觀光導覽  
 探索岡山 晴天之國

詳情請上網查詢

Production-publish: Oakseed Co.  
 700-0011 Gakunan 2-5-15, Kita district, Okayama city, Okayama Prefecture  
 Edit: Okayama Airport Promotion Association  
 Imagery: Okayama tourism Association

\*all the info is of May 2016. Changes would be made based on individual shops. Please be noted.  
 \*Unpermitted use of articles and images in this pamphlet is prohibited.

# 歡迎光臨

利用本優惠券指定商品

可享受 **95折** 優惠

有效期限：9月1日至12月31日

從鋪面表示

**95折**  
 (5% off)

Coupon

### 《使用方法》

- 1 購買滿1000日元即可使用本優惠券。
- 2 請在結帳時將本優惠券與商品一起出示。
- 3 僅限每人使用一次，結帳後櫃臺將回收本券。
- 4 本優惠券只限發券店使用。
- 5 部分商品除外。

白い恋人



ROYCE'



岡山空港ターミナル株式会社 免稅店(候機室內)

OKAYAMA AIRPORT TERMINAL CO.,LTD DUTY FREE SHOP

